

# Allmänna inkösvillkor och -bestämmelser

## 1 AVTALSVILLKOR

Det undertecknade skriftliga kontraktet, inklusive en arbetsbeskrivning (SOW) om sådan finns, samt den godkända inköpsordern, tillsammans med dessa villkor och bestämmelser (nedan "**AVB**"), samt bilagor, specifikationer, ritningar, anteckningar, instruktioner och annan information, oavsett om den är fysiskt bifogad eller integrerad som referens (tillsammans "**Beställningsdokumentet**" eller "**Beställningsdokumenten**"), utgör det fullständiga och exklusiva avtalet mellan ett bolag i Sylvamo-koncernen i Europa, Mellanöstern och Afrika (nedan "**Köparen**") och leverantören (nedan "**Leverantören**") vilka identifieras i Beställningsdokumenten.

Köparens framläggande av Beställningsdokumenten förutsätter Leverantörens samtycke att villkor som skiljer sig från, eller som utgör tillägg till villkoren i dessa Beställningsdokument, oavsett om de har kommunicerats muntligt eller infogats i inköpsorderbekräftelse, faktura, bekräftelse, avstående, godkännande eller annan skriftlig korrespondens, oavsett tidpunkt, inte skall utgöra en del av Beställningsdokumenten, även om Leverantören anger att dennes godkännande av Beställningsdokumenten förutsätter Köparens samtycke till sådana avvikande eller kompletterande villkor. Leverantörens elektroniska godkännande, bekräftelse av Beställningsdokumenten, eller påbörjande av arbetet utgör Leverantörens godkännande av dessa AVB.

Oaktat det ovan sagda: om ett skriftligt, undertecknat kontrakt som täcker inköp av Leveransobjekten (enligt definition nedan) vilka beskrivs i Beställningsdokumenten, råder mellan Leverantör och Köpare, skall villkoren i ett sådant kontrakt ha företräde före eventuella avvikande villkor i dessa AVB.

## 2. DEFINITIONER

2.1 "**Dataskyddslagar**" avser alla tillämpliga dataskydds- eller sekretesslagar. Begreppet inkluderar den europeiska dataskyddsförordningen GDPR nr 2016/679 av 27 april 2016 avseende skyddet av fysiska personer när det gäller behandling av personuppgifter och avseende fri rörlighet för sådana uppgifter ("**GDPR**") och/eller andra tillämpliga lagar eller förordningar. Begreppen "personuppgiftsansvarig", "datasubjekt", "personuppgifter" och "behandling" har samma innebörd som den som tillskrivs dem enligt dataskyddslagstiftningen.

2.2 "**Leveransobjekt**" avser de Produkter, Tjänster och andra leveransobjekt, som t.ex. dokumentation som Leverantören ska tillhandahålla Köparen, som specificeras i Beställningsdokumenten.

2.3 "**Leveransdatum**" avser det eller de datum som specificeras i Beställningsdokumenten enligt vilka Leverantören skall tillhandahålla Leveransobjekten.

2.4 "**Immateriella rättigheter**" avser immateriella rättigheter, vare sig de är registrerade eller inte, som hänförs till eller uppkommer från: (i) copyrights och andra rättigheter förknippade med författararbete eller angränsande arbeten, inklusive moraliska och ideella rättigheter, alla datorprogram (inklusive objektkod och källkod, samt relaterad dokumentation) databaser, inklusive sui generis-rättigheter; (ii) varumärken, domännamn, logotyper, företagsnamn, handelsnamn, slogans och andra särskiljande kännetecken; (iii) alla personrättigheter och rättigheter till namn och bild; (iv) uppfinningar (patentskyddade eller ej), algoritmer, formler, tekniker, processer, koncept, företagshemligheter, know how, teknologi och tekniska data; (v) patent, designer, hjälpmodeller, integrerade kretsar och andra industriella egendomsrättigheter, samt alla förbättringar av sådana; (vi) alla övriga immateriella och industriella egendomsrättigheter (av alla slag världen över och oavsett hur de betecknats), och (vii) alla registreringar, ansökningar, eller förlängningar, av dessa giltiga i sin helhet eller delvis.

2.5 "**Produkter**" avser varor, inklusive eventuellt programvara, som Leverantören ska tillhandahålla Köparen enligt Beställningsdokumenten.

2.6 "**Tjänster**" avser de tjänster som Leverantören skall utföra för Köparen enligt Beställningsdokumenten.

2.7 "**Underleverantör**" avser en tredje part som utför alla eller delar av Tjänsterna enligt ett avtal (ett "**Underavtal**") med Leverantören.

2.8 "**Leverantörspersonal**" avser Leverantörens och Underleverantörens, i förekommande fall, anställda, konsulter, ombud och oberoende entreprenörer

2.9 "**Tredjeparts intellektuella egendom**" avser tredje parts Immateriella rättigheter vilka Leverantören använder sig av eller inlemmar i Leveransobjekten.

2.10 "**Arbetsdagar**" avser dagar från måndag till fredag, exkl. helgdagar i antingen Leverantörens eller Köparens land.

## 3. LEVERANS

3.1 Tiden är av väsentlig betydelse i Leverantörens fullgörande av sina skyldigheter. Därför skall Leverantören alltid respektera Leveransdatumet som anges i Beställningsdokumenten. Leverantören måste omedelbart informera Köparen om Leverantörens tidsenliga fullgörande enligt Beställningsdokumenten försenas eller förmodas bli försenat. Sådant information skall innefatta detaljer om eventuella följd effekter på Leveransdatumet, orsakerna till förseningen samt korrigeringsåtgärder föreslagna av Leverantören. Köparens godkännande av Leverantörens information innebär inte att Köparen avstår från sin rätt att begära ersättning för eventuella skador och från Leverantörens skyldigheter.

3.2 Om Leverantören inte levererar Leveransobjekten per Leveransdatumet, kan Köparen tillämpa förseningsvite om två (2) % av priset för de försenade Leveransobjekten för varje påbörjad förseningsvecka upp till maximalt tjugo (20) % av de försenade Leveransobjektens totala pris förutsatt att Leverantörens betalning av sådant förseningsvite inte befriar Leverantören från fullgörandet av dennes skyldigheter enligt Beställningsdokumenten och skall gälla utan förfång för Köparens rätt att begära ytterligare kompensation i den utsträckning det utbetalda förseningsvitet inte helt täcker all skada som drabbar Köparen.

Om förseningen är väsentlig eller har en väsentlig inverkan på Köparen, får Köparen dessutom, efter eget val, (i) anlita en tredje part för att slutföra leveransen av de försenade Produkterna och/eller Tjänsterna på Leverantörens bekostnad, och/eller (ii) annullera inköpsordern för de försenade Produkterna och/eller Tjänsterna.

Ovanstående åtgärder vid försening är inte tillämpliga om förseningen uteslutande orsakas av force majeure eller enbart är hänförlig till Köparen.

3.3 Köparen behåller alla Leveransobjekt som Köparen har avvisat enligt Beställningsdokumenten på Leverantörens risk och bekostnad, inkl. förvaringsavgifter, under den tid denne väntar på Leverantörens returfraktsinstruktioner. Leverantören bär alla returfraktsavgifter inklusive men ej begränsat till försäkringskostnader, om Köparen bestämmer sig för att ådra sig sådana avviker för Leverantörens räkning. Om Köparen inte erhåller returfraktsinstruktioner inom fem (5) Arbetsdagar efter att Köparen har informerat Leverantören enligt avsnitt 6 i dessa AVB, kan Köparen efter eget gottfinnande förstöra eller sälja alla avvisade Leveransobjekt genom offentlig eller privat försäljning.

3.4 Leverantören skall bevara, paketera, förpacka och hantera Produkterna så att de skyddas från förlust eller skada och i enlighet med bästa kommersiella praxis om instruktioner från Köparen saknas. Utan begränsning av det ovan sagda skall Leverantören beakta kraven i lokala lagar och förordningar som rör farligt arbete, inklusive, utan begränsning, avseende medföljande information, paketering, paketering, rapporter, frakt och bortskaflning.

3.5 Leverantören skall, med varje leverans av Produkter, bifoga en förpackningslista som identifierar Beställningsdokumenten, en beskrivning och kvantiteten av var och en av Produkterna, samt datum för utleveransen.

3.6 Såvida inte Köparen explicit anger annat i skriftlig form, levererar Leverantören alla Leveransobjekt till Köparen på den adress som anges Beställningsdokumenten. Leverantören garanterar att denne är fullt medveten om de säkerhetsregler som är tillämpliga vid Köparens anläggning, eller skall beställa ett exemplar av sådana säkerhetsregler från Köparen. Leverantören skall säkerställa att Leverantörspersonalen som är ansvarig för leveransen av Leveransobjekten, uppfyller säkerhetsreglerna vid Köparens anläggning

samt alla säkerhetsregler som är tillämpliga för leveranser av den typ av Leveransobjekt det gäller. All Leverantörspersonal ska stå under Leverantörens tillsyn och ansvar i den fulla utsträckning som lagen tillåter.

3.7 Såvida inte annat anges i Beställningsdokumenten ikläder sig Leverantören ansvar för alla frakt- och leveransavgifter inklusive, men ej begränsat till, tull, avgifter, kostnader, skatter och försäkring.

#### 4. PRIS OCH BETALNING

4.1 Såvida inte annat anges i Beställningsdokumenten, inkluderar priset för Leveransobjekten alla skatter och andra avgifter, såsom paketerings-, frakt- och leveransavgifter, försäkring, lastning/lossning, pålagor, tullar, tariffer, skatter och statliga tilläggavgifter, exklusive lokalt tillämplig och återbetalbar moms. Leverantören skall på sina fakturor, om Köparen så begär, särskilt bryta ut alla sådana skatter och andra avgifter från priset.

4.2 Köparen skall till Leverantören betala priset enligt de betalningsvillkor som anges i Beställningsdokumenten. Om inga betalningsvillkor har angivits i Beställningsdokumenten eller i tillämplig lagstiftning skall Köparen betala Leverantören inom sextio (60) kalenderdagar efter Köparens mottagande av en korrekt utfärdad faktura. En korrekt utfärdad faktura måste innehålla det inköpsordernummer som nämns i Beställningsdokumenten och vara i enlighet med Sylvamos ytterligare faktureringsinstruktioner samt Leverantörens intygande av överensstämmelse med kraven för Leveransobjekten. Betalning skall erläggas i den valuta som anges i Beställningsdokumenten.

4.3 Köparen får, när som helst och i den utsträckning som tillämplig lag tillåter, kvitta belopp som Leverantören är skyldig Köparen mot belopp som Köparen är skyldig Leverantören.

#### 5. ÄGARSKAP, RISK OCH LICENS

5.1 Köparen är den enda, exklusiva ägaren av alla Leveransobjekt från respektive Leveransdatum, eller från datumet för betalning då Köparen samtycker till att betala före leverans och utan förfång för punkt 5.2. Från och med detta datum tilldelar och överför Leverantören oåterkalleligt till Köparen all sin globala rätt till och intresse i Leveransobjekten, inkl. en licens för alla förknippade Immateriella rättigheter i enlighet med punkt 5.3.

5.2 Såvida inte annat anges i Beställningsdokumenten övergår risken för förlust för Leveransobjekten inte till Köparen förrän godkännande har skett enligt avsnitt 6. Kompensation för sådana risker skall betraktas såsom ingående i priset.

5.3 Leverantören ger Köparen en icke-exklusiv, icke-överförbar, royaltyfri licens till användning och underhåll av Leveransobjekten under hela varaktigheten för dess skydd av Immateriella rättigheter och i hela världen. Om Köparen behöver göra ändringar i syfte att använda, underhålla och reparera dem, och om sådana ändringar kräver Leverantörens samtycke får Leverantören inte orimligen vägra sitt godkännande och ska möjliggöra för Köparen att göra sådana ändringar (och Köparen ska kompensera Leverantören för sådan assistans).

#### 6. BESIKTNING, GODKÄNNANDE OCH ÅTGÄRDER VID AVVIKELSE

6.1 Om Köparen så väljer, kan Köparen, under förutsättning att en sådan åtgärd är rimlig och lämplig för att åtgärda en avvikelse, (i) vägra att ta emot de avvikande Leveransobjekten för återbetalning eller kredit; eller (ii) begära att Leverantören, på Leverantörens bekostnad, byter ut eller reparerar de avvikande Leveransobjekten. Som ett alternativ till (i) - (ii), kan Köparen godkänna de avvikande Leveransobjekten förutsatt att Leverantören gör en återbetalning eller kreditering med ett belopp som motsvarar det minskade värdet av de avvikande Leveransobjekten.

I det fall att Leverantören inte inleder och omsorgsfullt agerar för att fullgöra reparationen eller omleveransen av Leveransobjekten enligt punkt 6.1 (ii) inom den tidsram som har överenskommit mellan parterna (vilken tidsperiod ska vara rimlig i den händelse att parterna inte kan överenskomma om sådan tid, förutsatt att en sådan rimlig tidsperiod inte skall överskrida trettio (30) kalenderdagar), kan Köparen utföra sådant avhjälpande eller utverka att en tredjepart genomför sådant avhjälpande för dennes räkning och att alla kostnader för detta ska bäras av Leverantören, förutsatt att Köparen lämnar Leverantören ett föregående skriftligt meddelande avseende fullgörandet av avhjälpandet genom Köparen eller för Köparens räkning.

6.2 Om Köparen inte har informerat Leverantören om anmärkningar avseende synliga avvikelser i Leveransobjekten inom tio (10) Arbetsdagar från leveransen, anses Leveransobjekten vara godkända av Köparen.

6.3 Före Leveransdatumet kan Köparen begära att på egen bekostnad få utföra en besiktning av de beställda Produkterna i Leverantörens lokaler före utleverans.

6.4 Detta avsnitt 6 påverkar inte Köparens rättigheter avseende dolda fel, och inget godkännande av Leveransobjekten befriar Leverantören från dennes ansvar eller garanti för dolda fel.

#### 7. ÄNDRINGAR

7.1 Köparen kan genom skriftliga instruktioner till Leverantören ("Ändringsbeställning"), justera omfattningen av Leveransobjekten, ändra specifikationer eller göra någon annan ändring, och/eller annullera en inköpsorder, enligt den process som anges nedan och utan förfång för punkten 10.2 nedan. Leverantören kan även rekommendera att omfattningen av Leveransobjekten eller specifikationerna justeras, eller att någon annan ändring görs, särskilt om detta är nödvändigt på grund av (i) oförutsedda omständigheter såsom oannonserade förändringar i lagkrav eller (ii) resultatet av undersökningar som genomförts för att utforska nya, kostnadseffektiva eller prestandaförbättrade Produkter/Tjänster. Leverantören skall inom tio (10) kalenderdagar efter mottagandet av en Ändringsbeställning skicka in en begäran om skäligen anpassning, om möjligt, med specifikation av den föreslagna anpassningen till priset och tidslinjen som resulterar av Ändringsbeställningen. Parterna skall skyndsamt förhandla fram en rimlig justering av priset och/eller tidslinjen. Köparen får revidera Ändringsbeställningen som en del av dessa förhandlingar, enligt Köparens eget gottfinnande.

7.2 Om en sådan justering är brådskande för att förhindra en överhängande risk för en miljö- eller säkerhetsincident eller ett driftsstopp, får Köparen instruera Leverantören att genomföra justeringen utan förfång för fortsatt diskussion om skäligen ersättning.

#### 8. FÖRSÄKRINGAR OCH GARANTIER

8.1 Leverantören försäkrar och garanterar att:

- (i) denne har erfarenhet, expertis och full behörighet att teckna Beställningsdokumenten och att fullgöra sina skyldigheter enligt Beställningsdokumenten på ett nöjaktigt sätt och i rätt tid;
- (ii) denne har rätt och obegränsad förmåga att tillhandahålla Leveransobjekten till Köparen, inklusive men ej begränsat till, rätten att tilldela äganderätten till Leveransobjekten, oavsett om de har utförts av Leverantörspersonal och/eller Underleverantörer;
- (iii) Leveransobjekt och Köparens användning av dessa gör vare sig nu eller framgent intrång i Tredjeparts immateriella egendom, rätt till offentlighet eller privatsfär, eller andra egendomsrättigheter oavsett om de är avtalsenliga, myndighetspålagor eller allmän lag;
- (iv) konfidentiell eller immaterialrättsligt skyddad information som tillhör någon annan än Köparen eller Leverantören och som inte täcks av ett sekretessavtal mellan Köparen och Leverantören, får inte yppas av Leverantören för Köparen, får inte medföras av Leverantören till Köparens anläggningar, och Leverantören får heller inte förläda Köparen att använda sådan information;
- (v) den programvara som tillhandahålls av Leverantören innehåller ingen skadlig kod som kan störa, inaktivera, skada eller hindra driften, inklusive men inte begränsat till virus, maskar, tidsbomber, tidslös, "drop-dead"-enheter, åtkomstkoder, säkerhetsnycklar, bakdörrar eller fällkonstruktioner; och
- (vi) Leveransobjekten skall vara fria från defekter i design, hantverk och material. De skall i alla aspekter uppfylla tillämpliga lagar, inkl. avseende kemikalier och andra komponenter (t.ex. förordning (EU) 1907/2006 och dess bilagor, s.k. REACH), samt Köparens specifikationer, Leverantörens offert eller förslag, och Leverantörens broschyrer eller kataloger,

inkl. sådana som rör framtida underhåll. De skall vara lämpliga för den avsedda användningen och av tillfredsställande kvalitet enligt senaste tekniska rön för produkter eller tjänster av detta slag.

8.2 Köparen garanterar och försäkrar Leverantören att Köparen har full behörighet att teckna Beställningsdokumenten och att fullgöra sina åtaganden enligt dem.

## 9. ÖVERLÅTELSE OCH UNDERLEVERANTÖRSARBETE

9.1 Leverantören får inte överlåta någon av sina rättigheter eller skyldigheter enligt Beställningsdokumenten utan Köparens föregående skriftliga tillstånd, vilket Köparen inte orimligen skall förvägra. Köparen kan, efter eget gottfinnande, annullera alla överlåtelse- eller delegeringsförsök som har gjorts utan Köparens föregående skriftliga tillstånd och/eller säga upp Beställningsdokumenten omedelbart efter ha fått kännedom om sådant försök till överlåtelse eller delegering, utan någon som helst rätt för Leverantören till ersättning eller gottgörelse.

9.2 Leverantören får inte lägga ut någon av sina rättigheter eller skyldigheter enligt Beställningsdokumenten på underleverantörer utan Köparens föregående skriftliga godkännande. Om Köparen samtycker till anlitandet av en Underleverantör skall Leverantören: (i) garantera och hållas fortsatt ansvarig för fullgörandet av alla underleverantörsskyldigheter; (ii) gottgöra Köparen för alla skador och kostnader oavsett slag, vilka omfattas av begränsningarna i avsnitt 12 (Tredjepartskrav), som har drabbat Köparen eller tredjepart och orsakats av Underleverantörens ageranden eller undelätelser och (iii) erlagga alla betalningar till Underleverantörer. Om Leverantören inte i tid betalar en Underleverantör för utfört arbete, har Köparen rätt, men inte skyldighet, att betala Underleverantören och kvitta ett utestående belopp till Leverantören med det belopp som betalats till Underleverantören. Leverantören skall försvara, gottgöra och hålla Köparen skadeslös för alla skador och kostnader av alla slag, utan begränsning, som har uppstått för Köparen och orsakats av Leverantörens underlåtenhet att betala en Underleverantör.

9.3 I den utsträckning som tillämplig lagstiftning medger, har ingen person som inte är en part i Beställningsdokumenten rätt att tvinga fram eller dra fördel av någon av dess bestämmelser, oavsett om så sker som ett resultat av tillämplig lagstiftning, sedvänjor eller på annat sätt.

## 10. LÖPTID OCH UPSÄGNING

10.1 Dessa AVB förblir gällande avseende alla Beställningsdokument som har utfärdats, tills att Beställningsdokumenten antingen sägs upp eller Leveransobjekten är slutförda och godkända.

10.2 Såvida inget annat överenskommit i Beställningsdokumenten, kan Köparen när som helst säga upp Beställningsdokumenten utan ersättningskyldighet och utan påverkan på dennes övriga legala rättigheter, utan skäl eller av valfritt skäl, med femton (15) kalenderdagens skriftlig uppsägning till Leverantören, i den utsträckning som hela eller delar av Leveransobjekten ännu inte har färdigställts eller godkänts. Vid mottagandet av besked om sådan uppsägning skall Leverantören informera Köparen om den omfattning i vilken Leverantören har slutfört Leveransobjekten per uppsägningdatumet, och Leverantören skall, på Köparens begäran, samla ihop och lämna över till Köparen alla Leveransobjekt som då föreligger. Köparen skall betala Leverantören för alla Leveransobjekt i den utsträckning som de har utförts och godkänts fram till uppsägningdatumet; ett sådant godkännande skall inte orimligen förvägras. Köparen har därefter ingen fortsatt betalningsskyldighet i samband med Beställningsdokumenten eller uppsägningen av dem.

10.3 Köparen kan säga upp Beställningsdokumenten med omedelbar verkan, genom att skicka en skriftlig uppsägning via rekommenderat brev eller via e-post med mottagningsbevis till Leverantören, om det uppstår en förändring av äganderätten som representerar tjugo (20) % eller mer av rösterna eller aktierna i Leverantören och som skulle kunna vara menlig för Köparens intressen eller negativt påverka Leverantörens ekonomiska situation.

10.4 Endera parten kan säga upp Beställningsdokumenten med omedelbar verkan, genom att skicka en skriftlig uppsägning med rekommenderat brev eller via e-post med mottagningsbevis till den andra parten, när någon av följande händelser föreligger: (i) en förvaltare är utsedd för endera parten eller dess egendom; (ii) endera parten gör en allmän överlåtelse till förmån för sina borgenärer; (iii) endera parten inleder, eller har inlett, rättteckningsförfaranden enligt konkurs-, insolvens- eller gäldenärsskyddslagstiftningen, om sådana förfaranden inte ogiltigförklaras inom sextio (60) kalenderdagar; eller (iv) endera parten är i likvidation, nedläggning eller upphör med verksamhet under ordinarie omständigheter.

10.5 Endera parten kan säga upp Beställningsdokumenten med omedelbar verkan, genom att skicka en skriftlig uppsägning med rekommenderat brev med mottagningsbevis till den andra parten, för alla väsentliga överträdelse som inte har åtgärdats inom trettio (30) kalenderdagar efter mottagandet av informationen om överträdelsen. Köparen har inga ytterligare betalningsskyldigheter gentemot Leverantören enligt uppsagda Beställningsdokument om Köparen säger upp Beställningsdokumenten enligt punkt 10.5.

10.6 Skyldigheter eller åtaganden som till sin natur sträcker sig bortom utlöpanDET eller uppsägningen av Beställningsdokumenten skall förbli giltiga oavsett utlöpanDET eller uppsägningen av Beställningsdokumenten.

## 11. KONFIDENTIELL INFORMATION OCH OFFENTLIGGÖRANDE

11.1 Om Köparen och Leverantören har tecknat ett konfidentialitets- eller sekretessavtal (non-disclosure agreement, "NDA") som täcker in yppande av konfidentiell information enligt Beställningsdokumenten, och om löptiden för NDA:t går ut innan Beställningsdokumenten löper ut eller sägs upp, skall löptiden för NDA:t förlängas automatiskt för att passa löptiden för Beställningsdokumenten.

11.2 Utan förfång för något NDA som ingåtts, samtycker parterna till att hemlighålla och inte yppa för tredje part någon information som lämnas till eller tas emot av den andra parten, direkt eller indirekt, skriftligt, visuellt eller verbalt, som ett resultat av fullgörandet enligt Beställningsdokumenten. Den föregående sekretesskyldigheten gäller inte för information som (a) redan är känd för mottagande part med bevisning i skriftliga dokument eller register, (b) är eller blir allmänt tillgänglig utan överträdelse av Beställningsdokumenten, (c) har mottagits rättmätigt från en tredjepart som inte har någon sekretesskyldighet, (d) har utvecklats fristående av mottagande part, med bevisning i skriftliga dokument eller register, eller (e) som yppas utan sekretesskyldighet enligt lag, myndighetsföreskrift, domstolsbeslut, eller borsregler, förutsatt att mottagande part först informerar den yppande parten om lagen så medger.

11.3 Parterna skall erhålla skriftligt samtycke från den andra parten före all publicering, presentation, offentliggörande eller pressrelease avseende parternas relation. Hit hör även användningen av Köparens namn och logotyp på Leverantörens webbplats eller i annat kommunikationsmaterial, i synnerhet vad gäller förteckningar av Leverantörens kunder.

## 12. TREDJEPARTSKRAV

12.1 Såsom begreppet används i avsnitt 12, är ett "Anspråk" ett tredjepartskrav, innefattande ett krav, förlust, skada, skuld, kostnad eller utgift (inkl. arvoden och uppkomna kostnader) för vilka den ena parten (den "Gottgörande parten") kan vara skyldig att försvara, gottgöra och hålla den andra parten (den "Gottgjorda parten") skadeslös.

12.2 Leverantören skall försvara, gottgöra och hålla Köparen skadeslös från och gentemot alla Anspråk som uppstår, p.g.a. eller i samband med (i) Leverantörens agerande eller underlåtenhet (inkl. dennes Underleverantörer) i fullgörandet av Beställningsdokumenten; eller (ii) alla intrång i Tredjeparts immateriella egendom eller andra rättigheter.

12.3 Köparen skall gottgöra och hålla Leverantören skadeslös från och gentemot alla Anspråk som uppstår, p.g.a. eller i samband med: (i) Leverantörens behöriga användning av Köparens produkter eller tjänster i samband med Leveransobjektet; (ii) Leverantörens behöriga användning av information eller material som Köparen har tillhandahållit Leverantören; eller (iii) intrång i Tredjeparts immateriella egendom eller annan tredjeparts rättigheter som ett resultat av Leverantörens iakttagande av Köparens skriftliga anvisningar.

12.4 Vardera parten skall gottgöra och hålla den andra parten skadeslös från och gentemot alla anspråk som uppstår, p.g.a. försumliga eller avsiktliga ageranden eller underlåtenhet genom den Gottgörande parten vilket resulterar i personskada (inkl. dödsfall) eller skada på materiell egendom.

12.5 Den Gottgjorda parten skall förse den Gottgörande parten med en omgående skriftlig information om Anspråket och tillåta, i den mån som tillämplig lagstiftning medger, den Gottgörande parten att kontrollera försvaret, uppgörelsen, justeringen eller förlikningen av ett Anspråk. Den Gottgjorda parten kan på egen bekostnad anlita rådgivare som hjälp vid ett anspråk. Den Gottgjorda parten har ingen befogenhet att göra upp ett Anspråk för den Gottgörande partens räkning.

12.6 Om en tredjepart förbjuder eller ingriper i Köparens användning av ett Leveransobjekt, skall Leverantören, som komplement till Leverantörens skyldigheter i punkt 12.2, göra sitt bästa för att (i) erhålla sådana licenser som krävs för att tillåta Köparen att fortsätta använda Leveransobjektet; (ii) byta ut eller ändra Leveransobjektet efter vad som krävs för att tillåta Köparen att fortsätta använda Leveransobjektet; eller om (i) och (ii) inte är kommersiellt rimliga, (iii) omedelbart återbetala till Köparen det belopp som har erlagts för ett Leveransobjekt för vilket en tredjepart förbjuder eller ingriper i Köparens användning av Leveransobjektet.

12.7 Ingenting i avsnitt 12 begränsar parternas övriga gottgörelse.

### 13. ANSVAR

13.1 Oaktat allt annat i Beställningsdokumenten eller på annat sätt och i den omfattning som tillämplig lag medger, är Köparen inte ansvarig gentemot Leverantören avseende föremålet för Beställningsdokumenten enligt något avtal, försummelse, strikt ansvar eller annan juridisk eller rimlig grund för några belopp överskridande det totalbelopp som Köparen betalat till Leverantören de sex (6) månader som föregick händelsen eller omständigheten som gav upphov till sådant ansvar.

13.2 Under inga som helst omständigheter skall Köparen vara ansvarig gentemot Leverantören för oförutsedda skador, indirekta skador, särskilda skador, följdskador, förlust av vinst eller rykesskador som uppstår ur eller i samband med Beställningsdokumenten, oavsett om Köparen var informerad om möjligheten till sådan skada eller ej.

13.3 Begränsningarna skall gälla oaktat avsaknad av viktigt syfte för ett begränsat avhjälpande som har ombesörjts. Ingenting i Beställningsdokumenten begränsar en parts ansvar för kroppsskada hos en person, dödsfall eller fysisk skada på egendom eller ansvarighet som inte kan exkluderas enligt tillämplig lagstiftning.

13.4. Om inget annat uttryckligen överenskommit i ett undertecknat skriftligt kontrakt, ska Leverantören hållas ansvarig för alla förluster, skador, kostnader och utgifter, oavsett slag, som drabbar Köparen genom Leverantörens bristande fullgörande av dennes skyldigheter enligt Beställningsdokumenten.

### 14. FÖRSÄKRING

Leverantören skall säkerställa och upprätthålla försäkringsskydd med täckning för ansvar gentemot tredjepart för kroppsskada (personskada) och skada på egendom i belopp som är tillräckliga för att skydda Köparen i händelse av sådan person- eller sakskada, och skall uppfylla alla lagar, förordningar eller anvisningar som kräver att Leverantören ska ha en försäkring, inklusive, om tillämpligt, en försäkring som rör skyldigheterna för en arbetsgivare gentemot sina anställda gällande personskador och sjukdomar som uppstår i samband med anställning. Leverantören skall även upprätthålla sådana ytterligare slag och gränser för försäkring som är vanligen förekommande för ett företag av liknande storlek och liknande verksamhet som Leverantörens i den eller de jurisdiktioner där Leverantörens verksamhet bedrivs och i enlighet med Köparens policyer. Om Köparen så begär skall Leverantören uppvisa ett bevis på sådan försäkring.

### 15. FORCE MAJEURE

Ingen av parterna skall anses vara försumlig i sina skyldigheter enligt Beställningsdokumenten, eller hållas ansvarig vid skador eller på annat sätt, för fel eller förseningar i fullgörandet vilka beror på en force majeure-händelse, som definieras som en händelse utanför den berörda partens rimliga kontroll på dagen för händelsen, och som gör det omöjligt att fullgöra sina skyldigheter enligt Beställningsdokumenten. Bojkotter, strejker och lockouter, oavsett form, ockupation av anläggningarna och administrativa kontor eller andra arbetsavbrott, som enbart berör Leverantörens eller Köparens anläggning, skall inte anses utgöra force majeure-händelser.

Force majeure-händelsen befriar parten från att fullgöra sina avtalskyldigheter endast i den omfattning och under den tid som parten förhindras att utföra dem. Den aktuella Leveransdagen ska anses vara senarelagd med samma tidsperiod som force majeure-situationen varar.

I det fall att en force majeure-händelse uppstår skall den part som berörs av den omedelbart informera den andra parten om händelsens varaktighet och dess förutsebara följder, och skall vidtaga alla åtgärder för att begränsa händelsens omfattning, i samarbete med den andra parten. Parten skall skyndsamt åtgärda orsaken till icke-uppfyllelsen och skall fullgöra alla sina skyldigheter så snart som orsaken är undanröjd, varvid den andra parten befrias från sina avtalskyldigheter fram till det datumet.

Om force majeure-händelsen varar längre än en period om trettio (30) kalenderdagar kan Beställningsdokumenten sägas upp omedelbart av endera parten genom att lämna meddelande i enlighet med punkt 19.1.

### 16. EFTERLEVAND AV LAGAR OCH UPPFÖRANDEKOD FÖR TREDJE PART

Leverantören försäkras och garanterar att denne ska följa och ska vidta alla nödvändiga åtgärder så att dess anställda, ombud och/eller underleverantörer som kan vara involverade från tid till annan, uppfyller lokala, nationella och/eller internationella lagar och förordningar som avser dennes genomförande av skyldigheterna enligt Beställningsdokumenten inkl. (men ej begränsat till) arbetslagstiftning, miljö-, hälso- och säkerhetsföreskrifter, föreskrifter avseende transport, anti-trustbestämmelser, antikorrupsionslagar och bekämpning av penningtvätt, sanktioner och återexportkontrolllagar utfärdade inom EU, USA, FN eller annan behörig jurisdiktion, och Leverantören vidtar alla nödvändiga åtgärder för att dess anställda, ombud och/eller underleverantörer som anlitas uppfyller ovannämnda lagar och förordningar. I synnerhet, och utan begränsning, får Leverantören inte agera på något sätt eller vidtaga någon åtgärd som gör Köparen ansvarig för en överträdelse av U.S. Foreign Corrupt Practices Act, UK Bribery Act, French Sapin 2 Act eller den svenska brottbalken (kap. 10), vilka förbjuder bl.a. erbjudande, överlämnande eller löfte om att indirekt eller direkt ge pengar eller annat av värde till stats tjänstemän, politiska partier eller förmedlare, för att hjälpa denne eller Köparen att erhålla eller behålla affärsmöjligheter eller att genomföra Tjänsterna. Leverantörens underlåtenhet att följa någon av dessa antikorrupsionslagar utgör en väsentlig överträdelse av Beställningsdokumenten.

Leverantören samtycker till att fullgöra, och begär av sin Leverantörspersonal att fullgöra, Köparens Uppförandekod för tredje part (Sylvamo "Uppförandekod för tredje part"), såsom den kommunicerades till Leverantören, och den finns tillgänglig på: <https://terms.sylvamo.com>. Köparen skall tillhandahålla ytterligare exemplar av Uppförandekod för tredje part till Leverantören på begäran.

### 17. DATASKYDD

17.1 Köparen och Leverantören bekräftar och samtycker båda till att när en part behandlar personuppgifter enligt, eller i samband med, Beställningsdokumenten avgör parten ensam syftena och metoderna med sådan behandling i egenskap av personuppgiftsansvarig, såvida inte annat anges i Beställningsdokumenten.

17.2 Vardera parten bekräftar att denne har uppfyllt och fortsättningsvis kommer att uppfylla sina personuppgiftsskyldigheter som gäller för denne enligt tillämpliga Dataskyddslag.

17.3 I den händelse att parten gör personuppgifter tillgängliga för den andra parten enligt eller i samband med Beställningsdokumenten garanterar den tillgängliggörande parten att: (i) denne har lämnat all nödvändig information till och, erhållit alla nödvändiga samtycken för att sådana personuppgifter ska kunna yppas och behandlas av mottagande part; (ii) mottagande part och/eller dennes tjänsteleverantörer eller ombud får behandla sådana personuppgifter för syften som har samband med Beställningsdokumenten; och (iii) denne skall inte, avsiktligt eller genom underlåtenhet, föranleda mottagande part att överträda Dataskyddslag, information lämnad till eller samtycken erhållna från datasubjekt som ett resultat av behandlingen av sådana personuppgifter.

17.4 Leverantören ska informera Leverantörspersonalen och Underleverantörer, om sådana finns, om att personuppgifter kan komma att behandlas vid en incident på Köparens anläggning som påverkar någon av Leverantörspersonalen, i den utsträckning det är nödvändigt för hälso- och säkerhetsrutiner samt stöd, vilket kan inkludera känsliga uppgifter. Mer information om hur Köparen behandlar personuppgifter finns tillgänglig i dess "Sylvamo Privacy Notice" på dess webbplats.

17.5 I händelse av en motstridighet avseende personuppgifter mellan bestämmelserna i punkterna 17.2-17.4 och resten av Beställningsdokumenten, skall bestämmelserna i punkterna 17.2-17.4 ha företräde.

#### **18. GÄLLANDE LAGSTIFTNING**

Om inget annat uttryckligen överenskommit i ett skriftligt, undertecknat kontrakt, ska giltigheten, tolkningen och fullgörandet av Beställningsdokumenten styras av och tolkas enligt lagstiftningen i Belgien. Om inget annat uttryckligen överenskommit i ett skriftligt, undertecknat kontrakt, skall domstolarna i Bryssel, Belgien, ha exklusiv domsrätt över alla anspråk som uppstår i samband med Beställningsdokumenten. Oaktat det ovan sagda kan vardera parten söka interimt eller tillfälligt föreläggande vid en behörig domstol avseende en påstådd överträdelse av partens immaterial- eller egendomsrättigheter. Parterna förkastar specifikt tillämpning av lagen om internationella köp för tolkning eller verkställande av Beställningsdokumenten.

#### **19. ALLMÄNT**

19.1 En uppsägning som skall ske enligt Beställningsdokumenten skall vara skriftlig och riktad till parten på den adress som anges i Beställningsdokumenten. Såvida inte annat anges i AVB anses uppsägningar vara avgivna och giltiga (i) om de har levererats personligen, vid leverans, (ii) om de har skickats över natten med en tjänst med spårningsfunktioner, vid mottagande; (iii) om de har skickats med fax eller e-post, vid sådan tid som parten som skickade uppsägningen får mottagningsbekräftelse via den tillämpliga överföringsmetoden; eller (iv) om de har skickats via rekommenderat brev, inom fem (5) kalenderdagar efter inlämning till posten.

19.2 Om en domstol i behörig domsaga anser att en bestämmelse i något av Beställningsdokumenten är olaglig, ogiltig eller ej genomförbar, påverkas eller försämrats inte legaliteten, giltigheten och genomförbarheten för övriga bestämmelser i Beställningsdokumenten, och alla övriga bestämmelser i Beställningsdokumenten kvarstår med full kraft och giltighet, förutsatt att denna bestämmelse inte skall tillämpas för att omintetgöra parternas avsikt.

19.3 Köparens underlåtenhet att utöva en rättighet, helt eller delvis, eller i tid, skall inte tolkas som Köparens avstående från denna eller annan rättighet och skall inte hindra Köparen från att utöva denna rättighet, eller annan rättighet på nytt eller framgent.

19.4 Den enda officiella versionen av dessa AVB är den engelska. Eventuella översättningar av dessa AVB är endast i informationssyfte. Vid avvikelser mellan den officiella engelska versionen och versioner översatta till annat språk skall den engelska versionen ha företräde.

#### **20. RANGORDNING**

Vid en eventuell konflikt i bestämmelserna i dessa AVB och bestämmelserna i Beställningsdokumenten, skall följande rangordning tillämpas:

- (1) Undertecknat skriftligt kontrakt, om sådant finns
- (2) Inköpsorder
- (3) AVB
- (4) Andra Beställningsdokument (t.ex. bilaga eller hyperlänk som inte inkluderats i eller bifogats till något av ovanstående Beställningsdokument).